

**MINISTERUL EDUCAȚIEI al REPUBLICII MOLDOVA
UNIVERSITATEA DE STAT „ALECU RUSSO” DIN BĂLȚI
FACULTATEA de LIMBI ȘI LITERATURI STRĂINE
CATEDRA de FILOLOGIE FRANCEZĂ**



**Curs practic de limbă franceză pentru studenții de la
specialitatea Muzică, frecvență la zi**

**Curriculum
(Nivelul A1/A2)
(ANUL I)**

Autor: Iraida Costin, lector universitar

Programa a fost discutată
la ședința Catedrei
de filologie franceză
la _____ 2013
(Procesul verbal Nr.____)

Șefa Catedrei de filologie franceză:
Liliana Gheorghiu, dr., lector superior

Programa a fost aprobată
la Consiliul Facultății de Limbi și Literaturi Străine
la _____ 2013
(Procesul verbal Nr.____)

Decanul Facultății de Limbi și Literaturi Străine:
Iulia Ignatiuc, dr., conf. univ.

© *Universitatea de Stat « Alecu Russo », din BălŃi
Curs practic de limbă franceză pentru studenŃii de la
specialitatea muzică, frecvenŃă la zi, 2013*

S U M A R

1. Adnotare

2. Administrarea disciplinei de studiu.

3. Competențe/Aptitudini cultivate:

3.1. Audiere / Comprehensiune orală

3.2. Lectură / Comprehensiune scrisă

3.3. Expresie orală continuă / Producere orală

3.4. Întreținerea unei conversații / Interacțiune orală

3.5. Expresie scrisă / Producerea scrisă

4. Tematica și repartizarea a orelor

5. Evaluare

5.1 Evaluare curentă

5.2 Evaluare finală

5.3 Principii de evaluare

6. Bibliografie

1. Adnotare

Acest curs practic de limbă franceză este destinat studenților din anul I de la Facultatea de Muzică (frecvență la zi).

Scopul esențial al acestei discipline este de a-i ajuta pe studenți să capete competențe de vorbire în limba franceză, în formă orală și scrisă, atât în comunicarea de zi cu zi, cât și în lumea pentru a fi în stare să întrețină conversații pe subiecte legate de specialitate.

Dezvoltarea competențelor comunicative în domeniul muzical și cunoașterea actelor de comunicare specifice acestuia sînt obiective fidel urmărite de profesor în predarea limbilor moderne.

Inițial, studenții vor conștientiza că conversația este o artă care permite fiecărui participant să-și consolideze cunoștințele lingvistice, profesionale, interculturale, sociale etc. Asimilarea terminologiei muzicale va suscita interesul studenților față de limba franceză specializată.

Conținuturile disciplinei sunt prevăzute pentru două semestre și includ activități didactice destinate să dezvolte următoarele competențe lingvistice :

- a) Înțelegerea scrisă (lectura)
- b) Înțelegerea orală (audiție)
- c) Expresia scrisă (scris)
- d) Expresia scrisă (conversație, comunicare)

Activitățile de comunicare ocupă un loc important în curriculum și conținuturile propuse sînt destul de bogate pentru a permite studenților de a-și proiecta experiența de comunicare.

Însărcinările din curs exploatează aptitudini multiple și mobilizează diferite capacități ale studenților.

2. Administrarea disciplinei

| Codul disciplinei în planul de învățământ | Anul P r e d ă r ii | S e m e s t r u l | Numărul de ore | | Evaluarea | | C r e d i t e |
|---|--|---|----------------|-------------------|-----------|--|---------------------------------|
| | | | Laborator | Lucrul individual | Examen | | |
| Obligatoriu | I | I-II | 120 | 120 | Ex. | | 8 |

3. Competențe/Aptitudini dezvoltate

3.1. Competență : Audiție / Aptitudine : Înțelegere orală Studentul trebuie să cunoască următoarele:

- Să înțeleagă povestiri scurte
- Să înțeleagă o mare parte din programele de televiziune tematice / domeniul de specialitate
- Să înțeleagă informații simple

ACTE DE VORBIRE

- Să prezinte pe cineva- să vorbească despre mediul său cotidian
- Să caracterizeze pe cineva/ceva – să descrie o persoană, să descrie un obiect, să descrie un loc

1. Să roage pe cineva să facă ceva- să dea instrucț iuni, să dea ordine

CONȚINUTURI GRAMATICALE

Formele verbale ale trecutului :

2. Perfectul compus sau imperfect- *situaț ie sau eveniment realizat in trecu.*
3. Acordul participiului trecut cu subiectul (auxiliarul A fi)/ CD (auxiliarul A avea)
4. Mai mult ca perfectul - *acț iune anterioară unei alte acț iuni*
5. Pronumele posesive
6. Pronumele demonstrative

LEXICUL

7. Domeniul profesional: întreprinderea, locul de muncă, ș coala, sistemul ș colar, instruirea
8. Mass-media: programe de televiziune, ziare, Internet, unele subiecte actuale (viaț a de zi cu zi ș i evenimente sociale)

TIPURI DE SUPORT

- Buletinele informative / reviste de presă radiofonică, documentare radio (subiecte de interes personal), programe de televiziune, interviuri scurte, emisiuni ș i filme de televiziune (intrigă simplă)

3.2. Competenț ă: Lectură / Aptitudine: Înț elegere scrisă

Studentul trebuie să cunoască următoarele:

- Să înț eleagă scrisori personale: descrierea evenimentelor, sentimentelor ș i a urărilor.
- Să înț eleagă punctele semnificative ale unui articol de ziar ; document autentic.

ACTE DE VORBIRE

- Să caracterizeze pe cineva sau ceva– să descrie o persoană, să descrie un obiect, să descrie un loc, să descrie fizicul cuiva, să descrie caracterul cuiva, să argumenteze- să expună.

CONȚINUTURI GRAMATICALE

Formele verbale ale trecutului :

9. Perfectul compus sau imperfect- *situaț ie sau eveniment realizat in trecut*
10. Acordul participiului trecut cu subiectul (auxiliarul A fi)/ CD (auxiliarul A avea)
11. Mai mult ca perfectul - *acț iune anterioară unei alte acț iuni*

LEXICUL

12. Domeniul profesional: întreprinderea, locul de muncă, ș coala, sistemul ș colar, instruirea.
13. Mass-media: programe de televiziune, ziare, Internet, unele subiecte actuale (viaț a de zi cu zi ș i evenimente sociale).

TIPURI DE SUPORT

- Orice tip de material cotidian (anunț uri, broș uri, afiș e), articole de ziar ș i revistă, texte argumentative, didactice, descriptive.

3.3. Competenț ă : Să se exprime oral fluent / Aptitudine : Exprimare orală

Studentul trebuie să cunoască următoarele:

- Să povestească un eveniment, o experienț ă sau un.
- Să povestească o istorie, intriga unei cărți i sau unui film.
- Să facă o descriere simplă.

- Să redea conținutul unei istorii.

ACTE DE VORBIRE

- Să caracterizeze pe cineva sau ceva– să descrie o persoană, să descrie un obiect, să descrie un loc, să descrie fizicul cuiva, să descrie caracterul cuiva.
- Să redea cuvintele cuiva- să redea conținutul unui discurs.

CONȚINUTURI GRAMATICALE

Formele verbale ale trecutului :

- (1) Perfectul compus sau imperfect- *situație ie sau eveniment realizat in trecut*
- (2) Acordul participiului trecut cu subiectul (auxiliarul A fi)/ CD (auxiliarul A avea)
- (3) Mai mult ca perfectul - *acțiune anterioară unei alte acțiuni*
- (4) Imperfectul/perfectul compus/prezentul- *evoluează ia unei situații*
- (5) Viitorul simplu- *planurile pentru viitor*
- (6) Pronumele relative simple (cine, ce, care, unde)
- (7) Restricție ia: *numai*

LEXICUL

14. Subiecte de actualitate (viață a cotidiană și evenimente sociale).
15. Mass-media: programe de televiziune, ziare, Internet,

TIPURI DE SUPT

Nuvele, povești, romane, piese de teatru, filme

3.4. Competență :Să participe la o conversație /

Aptitudine : **Interacțiune orală**

Studentul trebuie să cunoască următoarele:

- 1) Să-și exprime sau să solicite un punct de vedere

- personal/ să-Ş i exprime convingerile
- Să-Ş i exprime acordul Ş i dezacordul
- Să explice cauza unei probleme
- Să discute pentru a găsi soluţ ia unei probleme
- Să redea parţ ial replicile interlocutorului
- Să comenteze succint un alt punct de vedere
- Să le propună celorlalţ i să-Ş i exprime punctul de vedere
- Să facă rezumatul unui text scurt, unui articol, unui interviu, unui documentar Ş i să-Ş i exprime opinia

ACTE DE VORBIRE

- Să prezinte pe cineva- să vorbească despre mediul său cotidian
- Să ceară ceva de la cineva- să solicite informaţ ii, să solicite o părere, să solicite un sfat

Să-Ş i exprime punctul de vedere/ o judecată/ opiniile pozitive/ să elogieze ceva/pe cineva; să-Ş i exprime opiniile negative/să critice ceva/pe cineva; să emită ipoteze/presupuneri; să exprime la posibilitatea/certitudinea/ îndoiala/; să aprobe/să dezaprobe

CONŢINUTURI GRAMATICALE

Formele verbale ale trecutului :

- (8) Perfectul compus sau imperfect- *situaţ ie sau eveniment realizat in trecu*
- (9) Acordul participiului trecut cu subiectul (auxiliarul A fi)/ CD (auxiliarul A avea)
- (10) Mai mult ca perfectul - *acţ iune anterioară unei alte acţ iuni*
- (11) Imperfectul/perfectul compus/prezentul- *evoluţ ia unei situaţ ii*
- (12) Viitorul simplu- *planurile pentru viitor*
- (13) Pronumele relative simple (cine, ce, care, unde)

(14) Restricția: *numai*

LEXICUL

16. Domeniul profesional: întreprinderea, locul de muncă, școală, sistemul școlar, instruirea.
17. Mass-media: programe de televiziune, ziare, Internet, unele subiecte actuale (viața de zi cu zi și evenimente sociale).
18. Subiecte culturale: cinema, literatură, pictură, spectacole.

TIPURI DE SUPT

Povestiri scurte, nuvele, articole de presă (ziare, reviste), emisiuni radiofonice sau televizate (documentare, interviuri...)

3.5. Competență: Scris / Aptitudine: Exprimare scrisă Studentul trebuie să cunoască următoarele:

- Să scrie descrierea unui eveniment
- Să formuleze întrebări referitor la o problemă
- Să expună o problemă
- Să insiste asupra punctelor importante

ACTE DE VORBIRE

- **Să intre în contact cu cineva**- să ceară/să dea noutăți și să demande
- **Să caracterizeze ceva sau pe cineva**- să descrie o persoană, să descrie un obiect, să descrie un loc, să descrie un fenomen/un fapt
- **Să-și exprime punctul de vedere/ o judecată/ opiniile pozitive/ să elogieze ceva/pe cineva; să-și exprime opiniile negative/să critice ceva/pe cineva**

CONȚINUTURI GRAMATICALE

Formele verbale ale trecutului :

- (15) Perfectul compus sau imperfect- *situație sau eveniment realizat în trecut*
- (16) Acordul participiului trecut cu subiectul (auxiliarul A fi)/ CD (auxiliarul A avea)
- (17) Mai mult ca perfectul - *acțiune anterioară unei alte acțiuni*
- (18) Imperfectul/perfectul compus/prezentul- *evoluția unei situații*
- (19) Viitorul simplu- *planurile pentru viitor*
- (20) Pronumele relative simple (cine, ce, care, unde)
- (21) Restricția: *numai*

LEXICUL

19. Domeniul profesional: întreprinderea, locul de muncă, școala, sistemul școlar, instruirea
20. Mass-media: programe de televiziune, ziare, Internet, unele subiecte actuale (viața de zi cu zi și evenimente sociale)
21. Subiecte culturale: cinema, literatură, pictură, spectacole

TIPURI DE SUPORT

Surse de informare diverse articole, documentare, buletine informative... scrisori personale, scrisori de reclamare, rapoarte și dări de seamă.

4. Tematica și repartizarea orelor

Total: 120ore = 8 credite

| Nr. | Sujet | Supports didactiques | | | | | heures |
|-----------|-----------------------|----------------------|--------------------|-----------|-------|----------------|--------|
| | | Texte | Fiche de l'enseig. | Film doc. | Image | Travail indiv. | |
| 1. | Hector Berlioz | | | | | | |
| 1.1. | Hector | Nr.1 | 1-10(ex.) | Nr.1 | Nr.1 | Étude | 4 h. |

| | | | | | | | |
|-----------|-------------------------|-------|-----------|-------|-------|---|------|
| | Berlioz (I) | | | | | d'un article de presse Jeu de rôle Étude d'un sujet et présentation power point | |
| 1.2. | Hector Berlioz (II) | Nr.2 | 1-10(ex.) | Nr.2 | Nr.2 | | 4 h. |
| 1.3. | Hector Berlioz (III) | Nr.3 | 1-10(ex.) | Nr.3 | Nr.3 | | 4 h. |
| 1.4. | Hector Berlioz (IV) | Nr.4 | 1-10(ex.) | Nr.4 | Nr.4 | | 2 h. |
| 1.5. | Hector Berlioz (V) | Nr.5 | 1-10(ex.) | Nr.5 | Nr.5 | | 2 h. |
| 1.6. | Hector Berlioz (V) | Nr.6 | 1-10(ex.) | Nr.6 | Nr.6 | | 2 h. |
| | Le bilan de compétences | | | | | | 2 h. |
| 2. | Charles Gounod | | | | | | |
| 2.1. | Charles Gounod (I) | Nr.7 | 1-10(ex.) | Nr.7 | Nr.7 | Étude d'un article de presse Jeu de rôle Étude d'un sujet et présentation power | 4 h. |
| 2.2. | Charles Gounod (II) | Nr.8 | 1-10(ex.) | Nr.8 | Nr.8 | | 4 h. |
| 2.3. | Charles Gounod (III) | Nr.9 | 1-10(ex.) | Nr.9 | Nr.9 | | 4 h. |
| 2.4. | Charles Gounod (IV) | Nr.10 | 1-10(ex.) | Nr.10 | Nr.10 | | 4 h. |

| | | | | | | | |
|-------------------------|----------------------------------|-------|-----------|-------|-------|---|------|
| | | | | | | point | |
| Le bilan de compétences | | | | | | | 2 h. |
| 3. | Georges Bizet | | | | | | |
| 3.1. | Georges Bizet (I) | Nr.11 | 1-11(ex.) | Nr.11 | Nr.11 | Étude d'un article de presse Jeu de rôle Étude d'un sujet et présentation power point | 4 h. |
| 3.2. | Georges Bizet (II) | Nr.12 | 1-10(ex.) | Nr.12 | Nr.12 | | 4 h. |
| 3.3. | Carmen | Nr.13 | 1-10(ex.) | Nr.13 | Nr.13 | | 4 h. |
| 3.4. | La chanson française | Nr.14 | 1-10(ex.) | Nr.14 | Nr.14 | | 4 h. |
| 3.5. | L'Olympia | Nr.15 | 1-10(ex.) | Nr.15 | Nr.15 | | 4 h. |
| 3.6. | Le métier de vedette | Nr.16 | 1-10(ex.) | Nr.16 | Nr.16 | | 4 h. |
| 3.7. | Edith Piaf. Une grande chanteuse | Nr.17 | 1-10(ex.) | Nr.17 | Nr.17 | | 4 h. |
| Le bilan de compétences | | | | | | | 2 h. |
| 4. | Georges Brassens | | | | | | |
| 4.1. | Georges Brassens | Nr.18 | 1-10(ex.) | Nr.18 | Nr.18 | Étude d'un article de presse | 4 h. |
| 4.2. | Mireille Mathieu | Nr.19 | 1-10(ex.) | Nr.19 | Nr.19 | | 4 h. |
| 4.3. | Charles | Nr.20 | 1-10(ex.) | Nr.20 | Nr.20 | | 2 h. |

| | | | | | | | |
|-------------------------|----------------------------------|-------|----------|-------|-------|-----------------------------------|------|
| | Aznavour | | | | | Jeu de rôle | |
| 4.4. | Les ballets du XX-siècle | Nr.21 | 1-6(ex.) | Nr.21 | Nr.21 | Étude d'un sujet et | 2 h. |
| 4.5. | La musique | Nr.22 | 1-6(ex.) | Nr.22 | Nr.22 | présentation | 4 h. |
| 4.6. | Maurice Ravel (I) | Nr.23 | 1-6(ex.) | Nr.23 | Nr.23 | power point | 4 h. |
| 4.7. | Maurice Ravel (II) | Nr.24 | 1-6(ex.) | Nr.24 | Nr.24 | | 4 h. |
| Le bilan de compétences | | | | | | | 2 h. |
| 5. | La chanson à la française | | | | | | |
| 5.1. | La chanson à la française (I) | Nr.25 | 1-6(ex.) | Nr.25 | Nr.25 | Étude d'un article de presse | 2 h. |
| 5.2. | La chanson à la française (II) | Nr.26 | 1-6(ex.) | Nr.26 | Nr.26 | Jeu de rôle Étude d'un sujet | 2 h. |
| 5.3. | La chanson à la française (III) | Nr.27 | 1-6(ex.) | Nr.27 | Nr.27 | et présentation power point | 4h. |
| 5.4. | Serge, on ne t'oublie pas | Nr.28 | 1-6(ex.) | Nr.28 | Nr.28 | Étude d'un | 4 h. |

| | | | | | | | |
|-------------------------|--|-------|----------|-------|-------|--|------|
| 5.5. | Patrick Bruel: Le troubador des années 90 (I) | Nr.29 | 1-6(ex.) | Nr.29 | Nr.29 | article de presse Jeu de rôle Étude d'un sujet et présentation power point | 4 h. |
| 5.6. | Patrick Bruel: Le troubador des années 90 (II) | Nr.30 | 1-6(ex.) | Nr.30 | Nr.30 | | 4 h. |
| 5.7. | Patrick Bruel: Le troubador des années 90 (III) | Nr.31 | 1-6(ex.) | Nr.31 | Nr.31 | | 4 h. |
| Le bilan de compétences | | | | | | | 2 h. |

5. Evaluable

5.1 Evaluable curentă

Competențe curente ale studentului vor fi evaluate pe baza unui test pe semestru.

Modele de teste :

Test Nr.1

1. Lisez et traduisez les mots:

Pension; solfège; piano; musicienne; fortune; lycée; scène; orchestre; émotion; compositeur; musique; Conservatoire; élément.

5p.

2. Écoutez, lisez, traduisez.

L'âge d'un vieillard

- Quel âge donnerez-vous à votre docteur Faust au 1-ière acte?- demandait quelqu'un à Gounod.

Gounod, alors âgé de 40 ans, répondit:

- L'âge normal d'un vieillard, 60 ans. Cependant 20 plus tard en entendant la même question il répondit:

- Mon Faust à l'âge normal d'un vieillard – 80 ans.

5p.

3. Parlez de Ch.Gounod d'après le plan suivant.

- 1) Les études à la pension et au lycée.
- 2) Le Conservatoire.
- 3) Le voyage et le séjour à Rome.
- 4) Ses lectures favorites.
- 5) La première idée de Faust.

5p.

4. Les messages ci-dessous sont extraits d'un forum Internet.

Dites en quoi Charles était bon à la pension, par quoi il étonnait le maître de solfège, ce qu'il disait à Charles quand les autres élèves se trompaient, ce que Gounod écrit dans ses **Mémoires**, qui est le premier professeur du jeune Charles, comment il travaille au lycée, où il entre auprès son baccalauréat.

5p.

5. Parlez de Ch. Gounod en employant les mots et les expressions ci-dessous:

Éclater , quitter Paris avec sa famille, s'installer à Londres, apprendre les défaites, au cours d'une réception, avoir des larmes dans les yeux, avoir un certain talent pour, exercer une grande influence sur, être en pleine gloire, faire son portrait, corriger une partition, cesser de vivre.

5p.

Test Nr. 2.

1. Dites quand Bizet compose Jeux d'enfants, quand a lieu la première représentation de l'Arlésienne, ce qu'a dit Massenet de cette oeuvre, comment le public de Paris a accueilli Carmen, par quoi est caractérisée la musique de Biset.

5p.

2. Mettez en scène le dialogue.

- Bonjour, Michel.
- Bonjour, mon vieux.
- J'ai essayé de te joindre hier par téléphone, mais je n'ai pas réussi. Ou as-tu été? – A l'Opéra. C'était la première de Carmen.
- Ah, c'est cette nouvelle mise en scène? On en parle beaucoup.
- Oui, ce sera un opéra à succès.
- Tu as aimé?
- Je suis ravi. Les voix sont excellentes, la distribution est brillante.
- Comment as-tu trouvé les décors?
- Les décors sont magnifiques. Vraiment, on doit voir cet opéra.
- Tu étais dans une loge?
- Non, dans un fauteuil d'orchestre.

- Tu as acheté le billet à la caisse du théâtre?
- Oui, deux semaines à l'avance.

5p.

3. Parlez de G. Bizet d'après le plan suivant.

- 1) La famille de Georges.
- 2) Ses dons exceptionnels.
- 3) Ses études au Conservatoire.
- 4) Le voyage à Rome.
- 5) Sa première partition.
- 6) Les oeuvres de G. Bizet dans l'histoire de musique.

5p.

4. Complétez les phrases.

- La chanson change
- Il y a cinquante ans les chanteurs
- Des pièces de monnaie tombaient
- Aujourd'hui, les portes des immeubles
- Quand les gens rentrent chez eux, le soir
- La radio et la télévision
- Tout ce qui se passe sur terre
- La planète entière
- Le domaine de la chanson
- Aujourd'hui, pour exister dans le métier
- Autrefois, c'était

5p.

5. Traduisez ces phrases. Faites attention à l'emploi des temps

- a) Il a dit qu'il était content.
- Elle a expliqué que Serge était absent.
- J'ai répondu qu'il voyait mal.
- Nous avons écrit que tout allait bien.
- Vous saviez que c'était difficile à faire.

b) Il a dit qu'il avait déjà vu ce film.
 J'ai répondu que j'avais déjà entendu cette chanson.
 Nous savions qu'il était déjà parti.
 Avez-vous compris qu'elle avait écrit cette lettre?
 Tu as dit que notre professeur avait expliqué cette règle de
 grammaire. **5p.**

5.2 Evaluarea finală:

- **Competențele finale de comunicare ale
 studenților vor fi evaluate pe baza unui
 examen oral**

Structura biletului:

1. **Lisez le texte proposé et répondez aux questions qui
 le suivent.**
2. **Développez le sujet:., Que représente pour vous la
 musique?''.**
3. **Faites des phrases à partir des mots proposés:
 l'instrument; la musique; les notes; etc.**

5.3 Principii de evaluare:

| | | | | | | | | | | |
|---------------------------------------|-----|---|-----|---|-----|---|-----|---|-----|---|
| Utilizarea lexicului | 0,5 | 1 | 1,5 | 2 | 2,5 | 3 | 3,5 | 4 | 4,5 | 5 |
| Cunoașterea materialului | 0,5 | 1 | 1,5 | 2 | 2,5 | 3 | 3,5 | 4 | 4,5 | 5 |
| Corectitudinea gramaticală | 0,5 | 1 | 1,5 | 2 | 2,5 | 3 | 3,5 | 4 | 4,5 | 5 |
| Alcătuirea și | 0,5 | 1 | 1,5 | 2 | 2,5 | 3 | 3,5 | 4 | 4,5 | 5 |

| | | | | | | | | | | |
|--|-----|---|-----|---|-----|---|-----|---|-----|---|
| coerența a unei conversații | | | | | | | | | | |
| Exprimarea opinii proprii asupra unei probleme de baza. | 0,5 | 1 | 1,5 | 2 | 2,5 | 3 | 3,5 | 4 | 4,5 | 5 |

Total final:

| | | | | | | |
|-----------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|------------------|
| 25p. nota 10 | 24-23p. nota 9 | 22-20p. nota 8 | 19-17p. nota 7 | 16-14p. nota 6 | 13-12p. nota 5 | 11-9p. nota 4 |
|-----------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|------------------|

Surse bibliografice:

1. O.T. Timcenco, manuel de français , Chiev, 2002, p. 270
2. www.moldavie.fr
3. www.google.fr